

雨降りお月 / 雲の蔭  
(Ame furi Otsuki / Kumo no Kage)

About 1:50

Words by NOGUCHI Ujo (1882-1945)

作詞 野口雨情

Music by NAKAYAMA Shinpei (1887-1952)

作曲 中山晋平

Arranged by YAMAMOTO Kenji (1970/1/1- )

Tempo: ♩ = 80

Measures: 2, 3, 4

あめふり おつきさん くもの\_\_か\_\_げ  
A-me-fu - li o-tsu-ki-sa - ng ku-mo-no\_\_ka - nge.

5 6 7 8 9

およめ に ゆくときゃ だれと ゆく シャン\_  
 O-yo-me - ni yu-ku-to-kya da-le-to yu - ku? shanng\_

ひとり で  
 Hi-to-li - de

シャン shanng      シャン shanng      シャン shanng      シャン shanng      シャン shanng

10 11 12 13 14

からかさ ないときや  
Ka-la-ka - sa na - i - to - kya

シャン\_ shanng\_ シャン\_ shanng\_ シャン\_ shanng\_ シャン shanng シャン shanng

からかさ さしてゆく からかさ shanng\_ shanng\_  
ka-la-ka - sa sa-shi-te yu - ku. shanng\_ shanng\_

シャン shanng シャン shanng シャン shanng シャン shanng シャン shanng

15 16 17 18 19

シャラシャ ラ シャンシャン すずつけ  
Sha-la sha - la sha-ng sha-ng Su-zu tsu-ke -

シャラシャ ラ シャンシャン シャン  
Sha-la sha - la sha-ng sha-ng shanng

だれと ゆ く シャラシャ ラ シャンシャン シャン  
da-le-to yu - ku? Sha-la sha - la sha-ng sha-ng shanng

シャン シャン シャラシャ ラ シャンシャン シャン  
shanng shanng Sha-la sha - la sha-ng sha-ng shanng

シャン シャン シャラシャ ラ シャンシャン シャン  
shanng shanng Sha-la sha - la sha-ng sha-ng shanng

シャン シャン シャラシャ ラ シャンシャン シャン  
shanng shanng Sha-la sha - la sha-ng sha-ng shanng

20

21

22

23

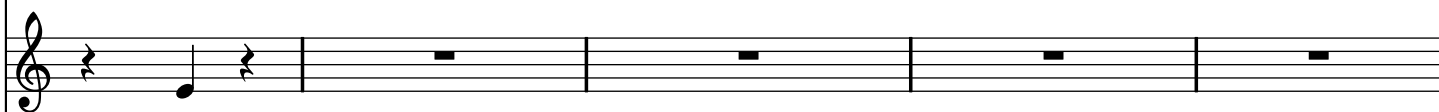
24



た  
ta



おうまに ゆられて ぬれて ゆく  
o - u - ma - ni yu - la - le - te nu - le - te yu - ku.



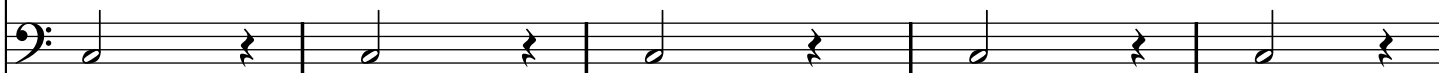
シャン  
shanng



シャン シャン シャン シャン シャン  
shanng shanng shanng shanng shanng



シャン\_ シャン\_ シャン\_  
shanng\_ shanng\_ shanng\_



シャン シャン シャン シャン シャン  
shanng shanng shanng shanng shanng

25

26

27

28

29

いそが\_\_にや\_\_ おうまよ よがあ\_\_け\_\_ よう たづなの  
 I - so-nga - nya\_\_ o - u-ma - yo yo-nga a - ke - yo. Ta-zu-na - no

いそが\_\_にや\_\_ おうまよ よがあ\_\_け\_\_ よう たづなの  
 I - so-nga - nya\_\_ o - u-ma - yo yo-nga a - ke - yo. Ta-zu-na - no

いそが\_\_にや\_\_ おうまよ よがあ\_\_け\_\_ よう たづなの  
 I - so-nga - nya\_\_ o - u-ma - yo yo-nga a - ke - yo. Ta-zu-na - no

いそが\_\_にや\_\_ おうまよ よがあ\_\_け\_\_ よう たづなの  
 I - so-nga - nya\_\_ o - u-ma - yo yo-nga a - ke - yo. Ta-zu-na - no

いそが\_\_にや\_\_ おうまよ よがあ\_\_け\_\_ よう たづなの  
 I - so-nga - nya\_\_ o - u-ma - yo yo-nga a - ke - yo. Ta-zu-na - no

いそが\_\_にや\_\_ おうまよ よがあ\_\_け\_\_ よう たづなの  
 I - so-nga - nya\_\_ o - u-ma - yo yo-nga a - ke - yo. Ta-zu-na - no

30

31

32

33

34



したから ちよいとみた\_\_ りゃ おそで おかお  
 shi-ta-ka - la choi - to mi - ta - lya, o - so-de o - ka - o



したから ちよいとみた\_\_ りゃ おそで で\_\_ おかおを\_\_  
 shi-ta-ka - la choi - to mi - ta - lya, o - so-de - de\_\_ o - ka - o - o\_\_



したから ちよいとみた りゃ お お  
 shi-ta-ka - la choi - to mi - ta - lya, o o



したから ちよいとみた りゃ おそ\_\_ おか\_\_  
 shi-ta-ka - la choi - to mi - ta - lya, o - so\_\_ o - ka\_\_



したから ちよいとみた りゃ お お  
 shi-ta-ka - la choi - to mi - ta - lya, o o



したから ちよいとみた りゃ お お  
 shi-ta-ka - la choi - to mi - ta - lya, o o

35 36 37 38 39

か く \_\_\_\_\_ か わ  
ka-ku \_\_\_\_\_ ka - wa -

か u ほしやかに わ  
ka - - u. ho-sha ka - wa -

かくして る おそでは ぬれて も ほしやかに わ  
ka-ku-shi - te - lu. O-so-de-wa nu-le-te - mo ho-sha ka - wa -

か u ぬれて も ほしやかに わ  
ka - - u. nu-le-te - mo ho-sha ka - wa -

か u ぬ ほ  
ka - - u. nu ho - -

か u お ぬ ほ  
ka - - u. o nu ho - -



40

41

42

43

く            あ め ふ      り      お つ き さ ん      く も の か  
ku.            A - me - fu   - li      o - tsu - ki - sa - ng      ku - mo - no   ka -

く            あ め ふ  
ku.            A - me - fu

く            あ め  
ku.            A - me

く            あ め ふ      り  
ku.            A - me - fu   - li

u            あ め ふ  
u.            A - me - fu

u            あ め ふ  
u.            A - me - fu

44                    45                    46                    47                    48

げ                    お                    u  
nge,                    o - - - - -                    u.

-                    お                    u  
-                    o - - - - -                    u.

-                    お                    u  
-                    o - - - - -                    u.

-                    お                    u  
-                    o - - - - -                    u.

-                    お                    u  
-                    o - - - - -                    u.

-                    お                    u  
-                    o - u - ma - ni                    yu - la - le - te                    nu - le - te                    yu - ku.

## [ 雨降りお月(あめふり おつき) ]

あめふり おつきさん くもの かげ  
 およめに ゆくときゃ だれと ゆく  
 ひとりで からかさ さして ゆく  
 からかさ ないときゃ だれと ゆく  
 シャラ シャラ シャン シャン すず つけた  
 おうまに ゆられて ぬれて ゆく

## [ 雲の蔭(くもの かげ) ]

いそがにゃ おうまよ よが あけよう  
 たづなの したから ちよいと みたりゃ  
 おそで おかおを かくしてる  
 おそでは ぬれても ほしゃ かわく  
 あめふり おつきさん くもの かげ  
 おうまに ゆられて ぬれて ゆく

## [ MISS RAINY MOON (Ame furi Otsuki) ]

(Translated by YAMAMOTO Kenji.)

Miss Rainy Moon is behind the clouds.  
 Who will you go with to your husband's home when you will marry?  
 I will go alone with an umbrella up.  
 Who will you go with if you don't have an umbrella?  
 Shala shala shang shang, bells will be ringing by a horse,  
 I will ride on a horse and go with rain.

## [ BEHIND THE CLOUDS (Kumo no Kage) ]

(Translated by YAMAMOTO Kenji.)

Hurry horse, to arrive before dawn.  
 When I looked at her face from under the rein,  
 that was covered with the sleeve.  
 The sleeve will dry even if wet.  
 Miss Rainy Moon is behind the clouds.  
 She will ride on a horse and go with rain.